beurer

FM 150 Pro



CS Přístroj pro lymfatickou masáž
Návod k použití 2

SK Tréner žíl
Návod na obsluhu 14

CE 0197

ČESKY



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje závady nebo řádně nefunguje. V takovém případě se ihned obraťte na zákaznický servis.
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní prodejci.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat ani opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

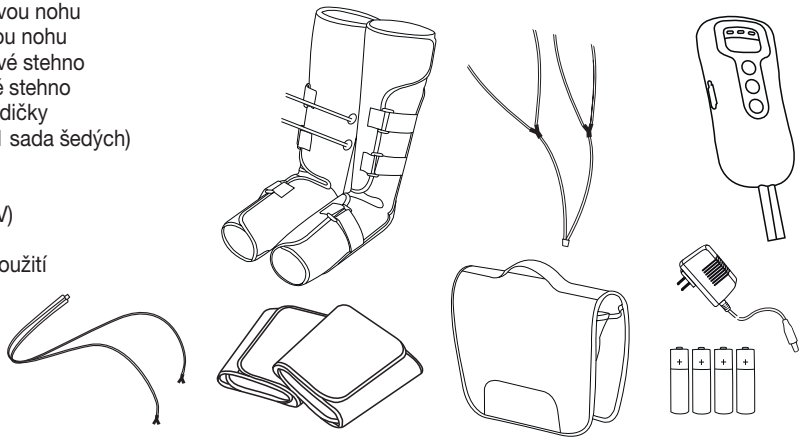
Obsah

1. Obsah balení 3
2. Vysvětlení symbolů 3
3. Varovné a bezpečnostní pokyny 4
4. Použití v souladu s určením 6
5. Popis přístroje 7
6. Uvedení do provozu 7
6.1 Použití s bateriemi 8
6.2 Použití s adaptérem 8
7. Použití 8
7.1 Zahájení masáže 8
7.2 Ukončení masáže 10
8. Čištění a údržba 11
8.1 Čištění manžet 11
8.2 Uložení 11
9. Co dělat v případě problémů? 11
10. Likvidace 12
11. Technické údaje 12
12. Síťový adaptér 12
13. Záruka/servis 13

1. Obsah balení

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj pro lymfatickou masáž a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo uvedenou servisní horkou linku.

1 x manžeta na pravou nohu
1 x manžeta na levou nohu
1 x manžeta na pravé stehno
1 x manžeta na levé stehno
2 x 2 vzduchové hadičky
(1 sada bílých, 1 sada šedých)
1 x ruční ovládač
1 x úložné pouzdro
4 x baterie AA (1,5 V)
1 x síťový adaptér
1 x tento návod k použití



2. Vysvětlení symbolů

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠	**VAROVÁNÍ** Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví
⚠	**POZOR** Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství.
ⓘ	**Upozornění** Upozornění na důležité informace
	Dodržujte návod k použití.
	Výrobce
	Třída ochrany II
	Příložná část typu BF

Transportation	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při přepravě
	Síťový napáječ
IP20	Ochrana před vniknutím pevných cizích těles o průměru 12,5 mm a větších
IP22	Ochrana proti vniknutí cizích těles ≥ 12,5 mm a proti šikmo kapající vodě
⎓	Stejnosměrný proud
SN	Sériové číslo
	Nízkofrekvenční elektromagnetické záření
	Vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorách
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)

Operating	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
B A	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
UDI	Unique Device Identifier (UDI) identifikátor pro jedinečnou identifikaci produktu
REF	Číslo šarže
RECYCLE	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
Pb Cd Hg	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do domovního odpadu
	Datum výroby
	Polarita napájecího konektoru stejnosměrného proudu
	Bezpečnostní oddělovací transformátor.
VI	Energetická účinnost 6

Storage	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při skladování
CE 0197	**Značka CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
LOT	Číslo šarže
MD	Zdravotnický prostředek
EU REP	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
ta=40°C	Nenn-Umgebungstemperatur
	Symbol distributora
	Nepoužívejte síťový adaptér, pokud je poškozena zástrčka.
	Spotřeba energie AC
	Jmenovitý výstupní výkon DC

Upozornění

Přístroj pro lymfatickou masáž je po očištění manžet schopen opětovného použití.

3. Varovné a bezpečnostní pokyny

Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody.

VAROVÁNÍ

Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte přístroj pro lymfatickou masáž
- v případě chorobných změn nebo zranění nohou (např. pokud máte lámavé kosti, otevřené rány apod.),
- během těhotenství,
- během spánku,
- u zvířat,
- při činnostech, při kterých by mohla hrozit nepředvídaná reakce,
- po požití substancí, které mají za následek omezenou schopnost vnímání (např. bolest utišující léky, alkohol),
- déle než 30 minut (nebezpečí přehřátí) a před dalším použitím nechejte přístroj alespoň 20 minut zchladnout,
- u akutních pacientů nebo osob, které jsou v lékařské péči.

Konzultujte se svým ošetřujícím lékařem nezávadnost použití masážního přístroje na žíly v případě všech akutních nebo stávajících základních onemocnění a zejména v těchto případech:

- pokud trpíte těžkou chorobou nebo jste prodělali operaci dolních končetin.
- pokud máte akutní otevřené nebo uzavřené poranění na dolních končetinách.
- pokud jste absolvovali operativní zákrok na dolních končetinách a léčba ještě není z lékařského hlediska ukončena.
- při podezření na kompartment syndrom bérce.
- při akutním onemocnění kůže dolních končetin.
- pokud máte kardiostimulátor, implantáty nebo jiné pomocné prostředky.
- při trombózách a podezření na trombózu, mj. po prodělané nebo při stávající trombóze dolních končetin nebo při podezření na ni.
- při periferním arteriálním onemocnění nezávisle na diagnostikovaném místě zúžení cév.
- při cukrovce.
- při bolestech nejasného původu.
- pokud trpíte akutním zánětem.
- pokud trpíte poruchami srdeční činnosti ve spojení s vodou v dolních končetinách.
- pokud trpíte pokročilým onemocněním tepen.
- pokud máte plicní edém.
- pokud máte vysoký krevní tlak.
- při podezření na zhoubné tumory nebo při jejich existenci.
- při poruchách lymfatického oběhu v dolních končetinách.

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento produkt se nesmí používat s vysokofrekvenčními přístroji, aby se zabránilo popáleninám nebo hmotným škodám.
- Biologická kompatibilita. Žádný z materiálů, se kterými pacient nebo uživatel přichází do kontaktu, není nepřijatelně rizikový. Naše produkty se skládají z obecně běžných materiálů.
- Nedotýkejte se stejnosměrného síťového adaptéru, abyste vyloučili úrazy elektrickým proudem.
- Během používání mějte ovládač blízko u sebe.
- Zacházejte s přístrojem opatrně, aby nespadl na zem a neporanil vás.
- Před použitím tohoto produktu by se měly s lékařem poradit tyto osoby: těhotné, menstruující ženy, osoby s citlivou pletí, srdečními nemocemi, neobvyklým krevním tlakem, zhoubnými nádory, cévním onemocněním, akutními chorobami nebo osoby v lékařské péči.
- Osoby s poruchami sensibilizace kůže nebo takové osoby, které necítí tlak, tento přístroj nesmí používat.
- Nepoužívejte tento produkt při koupání nebo během spánku.
- Pacienti s krvácením do mozku: Nepoužívejte produkt u pacientů v nestabilním stavu. Pacienti se sekundárním onemocněním by měli tento produkt používat pod dozorem lékaře.
- Pacienti s hnisavými záněty, akutní sepsí a maligní hypertermií tento produkt nesmějí používat.
- Pacienti s akutním kardiovaskulárním onemocněním tento produkt nesmějí používat.
- Produkt používejte pouze na nohy a chodidla. Pacienti s kožním onemocněním nohou nebo chodidel by tento produkt neměli používat.
- Při používání tohoto produktu nechoďte ani se jinak nepohybujte, protože by to mohlo vyvolat zdravotní obtíže. Navíc byste tím mohli poškodit přístroj.
- Nepoužívejte tento produkt u dětí nebo osob s poruchami vědomí.
- Pokud by produkt vyvolal u uživatele zdravotní obtíže, je nutné terapii ihned přerušit a vyhledat lékaře.
- Nepoužívejte tento produkt společně s jinými lékařskými elektrickými přístroji, např. kardiostimulátory, umělými mimotělními oběhy nebo život udržujícími elektrickými přístroji, elektrickými kardiografy a jinými lékařskými elektropřístroji. Nerespektování tohoto upozornění by mohlo ohrozit uživatele.
- Tento produkt nerozebírejte, neopravujte ani nijak neměňte, abyste zabránili chybné funkci nebo úrazu elektrickým proudem.
- Pro nouzové případy by se měl tento produkt umístit tak, aby bylo možné snadno posunout konektor do strany.

⚠ POZOR

- Pokud zákazník používá tento produkt společně s vysokofrekvenčními chirurgickými přístroji, může dojít k poškození produktu. Jestliže budete produkt používat v blízkosti (1 m) terapeutických krátkovlnných nebo mikrovlnných přístrojů, nemusí produkt fungovat spolehlivě.
- Bez svolení výrobce neprovádějte žádné změny přístroje.
- Odpojte přístroj po použití nebo v případě, že jej nepoužíváte, od elektrické sítě.

• Nepoužívejte tento produkt v místech s vysokými teplotami, nebezpečím vznícení, elektromagnetickým zářením nebo vysokou vlhkostí vzduchu.

⚠ VAROVÁNÍ: Zasažení elektrickým proudem

Jako každý elektrický přístroj vyžaduje i tento přístroj pro lymfatickou masáž opatrné a rozvážné používání, aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem.

Přístroj pro lymfatickou masáž proto
• používejte pouze s dodávaným síťovým adaptérem a pod napětím, které je uvedeno na výrobním štítku,
• nepoužívejte nikdy, pokud přístroj pro lymfatickou masáž nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady,
• nepoužívejte při bouřce.

Přístroj pro lymfatickou masáž ihned vypněte, pokud dojde k závadám nebo provozním poruchám, a odpojte ho od sítě. Netahejte za síťový kabel nebo za přístroj, pokud chcete vytáhnout adaptér ze zásuvky. Přístroj nikdy nedržte nebo nenoste za napájecí kabel. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi kabelem a teplým povrchem přístroje. Kabel nikam neupínejte, nelámejte ho, ani ho nezamotávejte. Nezapichujte dovnitř žádné jehly nebo ostré předměty. Za žádných okolností neotevírejte ruční ovládač.

Zajistěte, aby se přístroj, ruční ovládač a kabel nedostaly do kontaktu s vodou, párou nebo jinými kapalinami. Používejte přístroj proto jen v suchých vnitřních prostorách (např. NIKDY ve vaně, sauně).

Nikdy nesahejte po přístroji pro lymfatickou masáž, když spadne do vody. Ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
Přístroj pro lymfatickou masáž nikdy nepoužívejte, pokud přístroj nebo jeho příslušenství vykazují viditelné závady. Přístroj nevystavujte nárazům a dávejte pozor, aby vám nevypadl z rukou.

⚠ VAROVÁNÍ: Opravy

Opravy elektrických přístrojů mohou provádět jen odborníci. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. Pokud je třeba přístroj opravit, obraťte se na náš zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru

Při používání přístroje v rozporu s jeho určením, popř. při nedodržování tohoto návodu k použití, může za jistých okolností dojít ke vzniku požáru!
Přístroj proto
• nikdy nezakrývejte, např. dekou, polštářem, ...
• nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných lehce vznětlivých látek.

⚠ VAROVÁNÍ: Baterie

• Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
• Nebezpečí spolknutí! Malé děti by mohly baterie spolknout a udusit se. Baterie proto uchovávejte mimo dosah dětí!
• Dbejte na označení polarity plus (+) a minus (-).
• Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
• Nebezpečí výbuchu! Baterie nevhazujte do ohně.
• V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
• Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň.
• Nepoužívejte dobíjecí akumulátory!
• Baterie se nesmí rozebírat, otevírat nebo drtit.

⚠ POZOR: Manipulace

Přístroj je třeba vypnout a vytáhnout ze zásuvky po každém použití a před každým čištěním.
• Dbejte na to, aby nebyly vzduchové hadičky zalomené.
• Nikdy si plnou vahou nesedejte nebo nestoupejte na manžety na nohy. Na manžety na nohy nebo na ruční ovládač nepokládejte žádné předměty.

• Chraňte přístroj před vysokými teplotami.

4. Použití v souladu s určením

Přístroj pro lymfatickou masáž používejte výhradně na lidských nohou. Přístroj pro lymfatickou masáž je určen pouze k **osobnímu** použití. Přístroj pro lymfatickou masáž **NENÍ** určen pro komerční účely. Nemůže nahradit lékařské ošetření.

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte tento přístroj pouze k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu. Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné! Výrobce neručí za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.

Pokyny k použití
- Ke zlepšení venózní cirkulace.
- K prevenci vzniku křečových žil a metličkových varixů.
- K odstranění otoků a pocitu těžkých nohou.
- K léčbě svalového napětí po sportovní činnosti.
- K léčbě sportovních úrazů, např. naraženin nebo podvrtnutí.
- K léčbě krevních výronů.

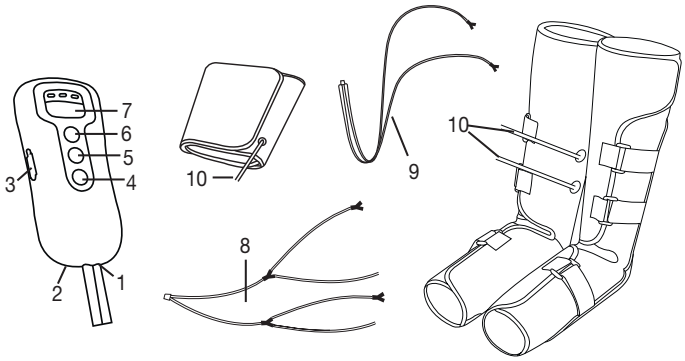
Místo použití: v uzavřených místnostech

Pokud byste měli unavené a oteklé nohy spojené s bolestí žil, používejte pouze šedé přiložené hadičky a nepoužívejte manžety na stehna (nasazení viz kapitola 8.1, bod 4.b).

Používejte přiložené manžety na stehna a příslušné kompatibilní bílé hadičky (nasazení viz kapitola 8.1, body 2 až 4.a) pouze v případě, že jste tělesně zdrávi a nemáte žádná poranění / otoky nohou. Doplňkové používání manžet na stehna může přispívat k uvolnění svalů a podpoře prokrvení dolních končetin.

5. Popis přístroje

1. Přívod vzduchu („in“)
2. Síťová přípojka
3. Výstup vzduchu
4. Vypínač
5. Tlačítko pro výstup vzduchu
6. Tlačítko pro zastavení přístroje*
7. Tlačítko pro časovač 10/20/30 min.
8. Vzduchové hadičky (bílé) k doplňkovému použití manžet na stehna
9. Vzduchové hadičky (šedé) k výhradnímu používání manžet na bérce
10. Přípojka pro vzduchové hadičky



(*Tlačítko pro zastavení přístroje přeruší nafukování v případě nepříjemného a vysokého tlaku)

6. Uvedení do provozu

- Odstraňte obal.
- Odstraňte šedý ochranný obal na suchých zipech u manžet na nohy a stehna.
- Zkontrolujte, zda přístroj, síťový adaptér nebo kabel nejsou poškozeny.
- Přístroj pro lymfatickou masáž můžete používat s bateriemi (4 baterie typu AA 1,5 V, alkalické baterie LR06) nebo s dodávaným síťovým adaptérem.

ⓘ Upozornění

Přístroj můžete používat s dodávaným síťovým adaptérem nebo s bateriemi. Doporučujeme používat síťový adaptér z důvodu zachování dlouhé životnosti přístroje.

6.1 Použití s bateriemi

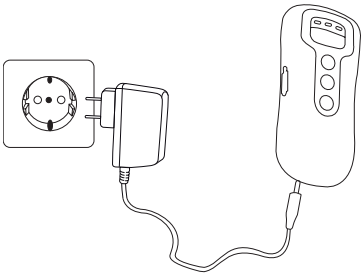
1. Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně ručního ovládače.
2. Vložte čtyři baterie typu 1,5 V AA (alkalické, typu LR06). Bezpodmínečně dbejte na to, aby byly baterie vloženy podle označení se správným pólováním. Dbejte na grafické znázornění v přihrádce na baterie. Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
3. Zavřete kryt přihrádky na baterie tak, aby slyšitelně a viditelně zapadl do správné polohy.

6.2 Použití s adaptérem

ⓘ Upozornění

Než začnete přístroj používat s adaptérem, ujistěte se, že v ručním ovládači nejsou žádné baterie.

1. Připojte adaptér k ručnímu ovládači podle obrázku.
2. Zasuňte druhý konec adaptéru do vhodné zásuvky.
3. Přístroj pro lymfatickou masáž je nyní připraven k použití.



7. Použití

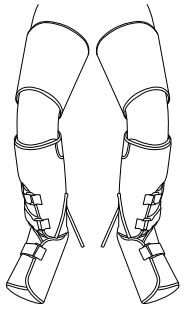
7.1 Zahájení masáže

⚠ POZOR:

- Během masáže neotevírejte suchý zip u manžet, protože by to mohlo negativně ovlivnit funkčnost přístroje. Suchý zip u manžet otevírejte pouze v případě, že je tlak na nohy během masáže nepříjemný, nebo stiskněte tlačítko pro zastavení přístroje.
- Dbejte na to, aby vzduchové hadičky nebyly při používání zalomené.
- Dbejte na to, aby při používání nebyly manžety zakryty dekou nebo jinými předměty.

1. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Uvedení do provozu“.

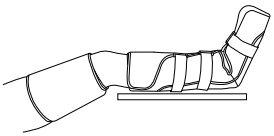
2. Přiložte manžety na nohy a stehna jednu po druhé těsně na holé nohy nebo na upnutou část oděvu (např. punčochové kalhoty) na stehnech a v dolní části nohou.
   Manžety by měly být přiloženy tak pevně, abyste pod manžety mohli ještě zasunout dva prsty. Pokud byste cítili, že jsou manžety těsné, přiložte je tak, abyste pod ně mohli vložit ještě celou dlaň.



POZOR:

Při výhradním používání manžet na bérce je nasazování manžet na stehna bezpředmětné.

3. K dosažení optimálních výsledků si během použití položte nohy lehce pokrčené nebo je mějte lehce zvednuté, aby mohla krev lépe cirkulovat.
- Manžeta na nohy a na stehna pro levou nohu je na vnitřní straně označena písmenem „L“.
- Manžeta na nohy a na stehna pro pravou nohu je na vnitřní straně označena písmenem „R“.

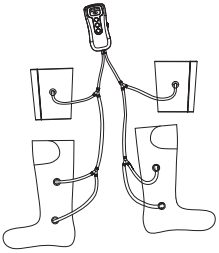


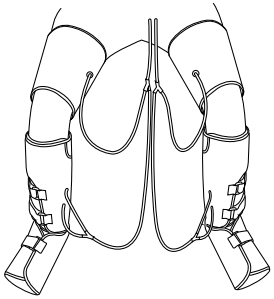


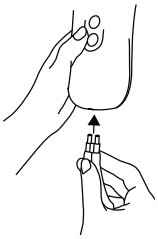
4. a. Používání manžet na stehna a bérce

Připojte bílé vzduchové hadičky k manžetám. Dbejte na to, aby vzduchové hadičky seděly pevně a nemohly sklouznout.

Spojte druhý konec vzduchové hadičky s přívodem vzduchu („in“) na ručním ovládači.

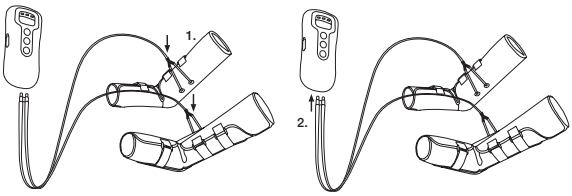






4. b. Používání manžet na bérce

Připojte šedé vzduchové hadičky k manžetám na bérce (1). Dbejte na to, aby vzduchové hadičky seděly pevně a nemohly sklouznout.
Připojte druhý konec vzduchové hadičky ke vstupu vzduchu („in“) na ručním ovládači (2).



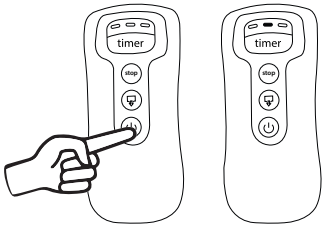
POZOR

Jestliže chcete používat střídavě oba způsoby masáže (použití s manžetou nebo bez manžety na stehna), dbejte na to, abyste zachovali umístění obou krátkých bílých koncovek hadiček, které se nacházejí na manžetě na bérce. Tyto koncovky jsou nezbytné pro oba způsoby použití.

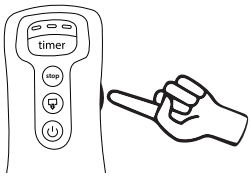
4. Stiskněte vypínač a zapněte přístroj pro lymfatickou masáž. Jakmile je přístroj zapnutý, svítí LED kontrolka časovače pro 20 minut.
5. Uvědomte si, že změnou nastavení časovače začíná časovač odpočítávat od začátku.

POZOR

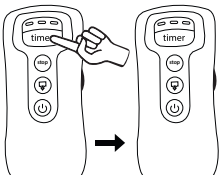
Doporučujeme přístroj používat po dobu 20 až 30 minut. Při delším používání by mohly nohy znecitlivět a mohlo by dojít k přehřátí přístroje.



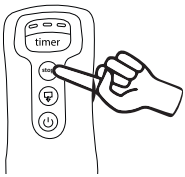
6. Pomocí regulátoru tlaku vzduchu nastavte požadovanou intenzitu. Nastavte nejdříve nejnižší stupeň, abyste si na masáž pomalu zvykli.
   Pro optimální účinnost by měla být nastavená intenzita sice silná, ale přesto byste měli mít při masáži příjemný pocit.



7. Stiskněte tlačítko „Timer“ a zvolte jednu z nabízených možností časového nastavení – 10 minut, 20 minut a 30 minut. Standardní nastavení je na 20 minut. Jestliže zbývá ještě 5 minut, bliká ukazatel aktuálního času pomalu; pokud zbývá již jen 1 minuta, bliká ukazatel aktuálního času rychle.



8. Pokud byste při používání pociťovali příliš silný nebo nepříjemný tlak, stiskněte tlačítko „Stop“ a přerušte terapii.



Upozornění

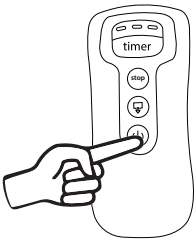
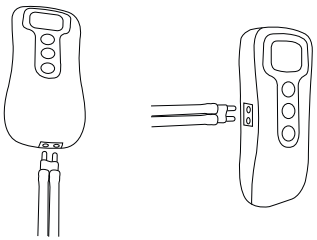
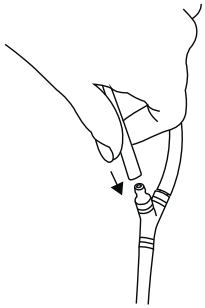
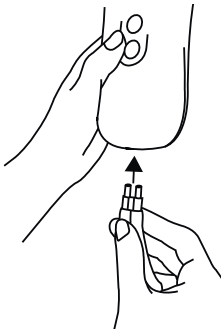
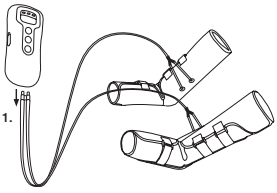
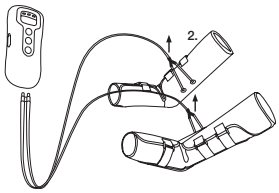
Přístroj pro lymfatickou masáž nyní začíná střídavě masírovat jednu nohu po druhé. Nohy nejsou nikdy masírovaní současně. Nejde o chybnou funkci přístroje.

Přístroj je vybaven funkcí automatického vypnutí, která je nastavena na maximální provozní dobu 30 minut.

Jestliže jsou baterie téměř vybité, začínají blikat kontrolky časovače směrem zprava doleva. Přístroj se po několika sekundách vypne a bude nyní v 30sekundovém režimu standby. Během této doby svítí všechny 3 kontrolky časovače.

7.2 Ukončení masáže

Pro ukončení masáže se musí přístroj nejdříve vypnout a pak je třeba vypustit vzduch z manžet.
Postupujte takto:

1. Vypněte přístroj pro lymfatickou masáž stisknutím vypínače na ručním ovládači. LED kontrolka časovače zhasne. Přístroj je nyní v režimu standby na 30 sekund. Během této doby svítí všechny 3 LED kontrolky časovače.	
2. Během 30sekundového režimu standby vytáhněte vzduchovou hadičku z ručního ovládače a zasuňte ji do bočního výstupu vzduchu (⇩) na ovládači a stiskněte tlačítko pro výstup vzduchu [5]. Během této doby blikají 3 LED kontrolky časovače. Zhasnou, když budou tyto kroky ukončeny.	
3. a. Otevřete nyní suché zipy a sejměte manžety. Vytáhněte bílé vzduchové hadičky u „spojky Y“ z manžet na nohy tak, aby krátké bílé konce hadiček zůstaly připojené k manžetám na nohy (viz obr.). Vytáhněte ještě vzduchovou hadičku ze spojky, která se nachází přímo na manžetách na stehna. Pokud jste přístroj používali se síťovým adaptérem, odpojte ho od zásuvky a ovládače.	 
3. b. Otevřete nyní suché zipy a sejměte manžety. Vytáhněte šedé vzduchové hadičky u „spojky Y“ z manžet na nohy tak, aby krátké konce hadiček zůstaly připojené k manžetám na nohy (viz obr.). Pokud jste přístroj používali se síťovým adaptérem, odpojte ho od zásuvky a ručního ovládače.	 

8. Čištění a údržba

8.1 Čištění manžet

- Před každým čištěním přístroj vypněte a vyjměte vzduchové hadičky (kromě krátkých konců hadiček) z manžet a ručního ovládače.
- Manžety čistěte jemnou, lehce navlhčenou utěrkou. K čištění nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Manžety opět použijte teprve tehdy, pokud jsou zcela suché.

8.2 Uložení

- Nepoužíváte-li přístroj delší dobu, vyjměte baterie z ovládače. Vyteklé baterie by mohly přístroj poškodit.
- Vzduchové hadičky ani manžety příliš nepřehýbejte.
- Přístroj skladujte v originálním balení na chladném, větraném místě.

9. Co dělat v případě problémů?

Problém	Možná příčina	Odstranění
Manžety se nenafukují.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie v ručním ovládači.
	Síťový adaptér není zapojený do zásuvky.	Síťový adaptér zapojte do vhodné zásuvky.
	Vzduchové hadičky nejsou správně zasunuté.	Opět zasuňte vzduchové hadičky.
Během masáže začínají blikat LED kontrolky časovače na ručním ovládači a přístroj se vypíná.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie v ručním ovládači.

Pokud zde není váš problém uveden, kontaktujte zákaznický servis.

10. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky. Tuto povinnost ukládá zákon.
Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí tyto značky:
Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.



11. Technické údaje

Tlak v manžetě	max. 120 mmHg (při správném použití podle popisu v kapitole 9.1.)
Velikost manžety	29–53 cm
Doba časovače	10–30 minut s odchylkou ±10 %
Napájení při provozu na baterie	6,0 V DC (4 baterie 1,5 V ⎓ AA (alkalické typu LR06))
Přípustné provozní podmínky	+5 °C až +40 °C, relativní vlhkost vzduchu 15–93 % (nekondenzující), vnější tlak 700–1 060 hPa.
Přípustné podmínky pro uložení	-25 °C až +70 °C, relativní vlhkost vzduchu 0–93 % (nekondenzující), vnější tlak 700–1 060 hPa.
Podmínky přepravy	-25 °C až +70 °C, relativní vlhkost vzduchu 0–93 % (nekondenzující), vnější tlak 700–1060 hPa
Rozměry	manžeta na nohy: 61 × 67 × 0,5 cm Manžeta na stehna: 85 × 23,5 × 0,5 cm ruční ovládač: 17 × 7,7 × 3 cm
Celková hmotnost	cca 1700 g (bez adaptéru)

Třída ochrany	
Klasifikace	typ BF 

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

12. Síťový adaptér

Napájení při provozu na síť	Vstup: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Výstup: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Polarita	
Třída ochrany	

Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě

- Přístroj odpovídá požadavkům směrnice 93/42/EHS pro zdravotnické prostředky, požadavkům zákona o zdravotnických prostředcích a evropské normy EN 60601-1-2 (shoda s CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4- 4, IEC61000-4- 5, IEC61000-4- 6, IEC61000-4- 11, IEC61000-4-8) a podléhá zvláštním preventivním opatřením, která se týkají elektromagnetické kompatibility. Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku displeje/přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybnému způsobu provozu. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství, než které určil nebo poskytl výrobce tohoto přístroji, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybný způsob provozu.
- Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.

13. Záruka/servis

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu..

Chyby a změny vyhrazeny



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

⚠ VÝSTRAHA

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočnými vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte, ak nesie známky poškodenia alebo ak nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte zákaznícky servis.
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní predajcovia.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prívodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. Ak ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní pokynov zaniká záruka.

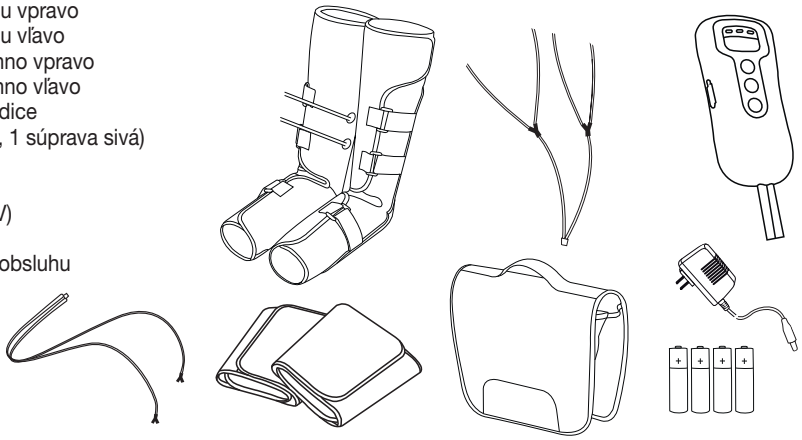
Obsah

1. Obsah balenia 15
2. Vysvetlenie symbolov 15
3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia 16
4. Použitie podľa určenia 18
5. Popis prístroja 19
6. Uvedenie do prevádzky 19
6.1 Uvedenie do prevádzky s batériami 19
6.2 Uvedenie do prevádzky so sieťovým zdrojom 20
7. Použitie 20
7.1 Začiatok používania 20
7.2 Ukončenie používania 22
8. Čistenie a starostlivosť 23
8.1 Čistenie manžiet 23
8.2 Uskladnenie 23
9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? 23
10. Likvidácia 24
11. Technické údaje 24
12. Sieťový diel 24
13. Záruka/servis 25

1. Obsah balenia

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že tréner žíl a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na vášho predajcu alebo na uvedenú telefonickú linku servisu.

1 x manžeta na nohu vpravo
1 x manžeta na nohu vľavo
1 x manžeta na stehno vpravo
1 x manžeta na stehno vľavo
2 x 2 vzduchové hadice
(1 súprava biela, 1 súprava sivá)
1 x ručný spínač
1 x úložná taštička
4 x AA batéria (1,5 V)
1 x sieťový zdroj
1 × tento návod na obsluhu



2. Vysvetlenie symbolov

Na napravi, v navodilih za uporabo, na embalaži in tipski tablici pripomočka se uporabljajo naslednji simboli:

⚠	**VÝSTRAHA** Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.	Transportation	Prípustná prepravná teplota a vlhkosť vzduchu
⚠	**POZOR** Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		Sieťový adaptér
		IP20	Chránené pred pevnými cudzími telesami s priemerom 12,5 mm a väčším
		IP22	Naprava je zaščitena pred tujki ≥12,5 mm in poševnim kapljanjem vode
ⓘ	**Upozornenie** Upozornenie na dôležité informácie.	⎓	Jednosmerný prúd
	Dodržujte návod na obsluhu	SN	Sériové číslo
	Výrobca		Nízkofrekvenčné elektromagnetické žiarenie
	Trieda ochrany II		Vhodný len na prevádzku v interiéri
	Aplikačná časť typ BF		Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Operating	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu	Storage	Prípustná skladovacia teplota a vlhkosť vzduchu
CE 0197	**Znak CE** Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov.	B A	Označevanje za identificiranje embalažnega materiala. A = okrajšava materiala, B = številka materiala: 1-7 = plastike, 20-22 = papir in lepenka
LOT	Številka serije	UDI	Unique Device Identifier (UDI) – identifikator za enolično identifikacijo izdelka
MD	Medicinski pripomoček	REF	Št. izdelka
EU REP	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti	RECYCLE	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
Pb Cd Hg	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do domovního odpadu	ta=40°C	Jmenovitá teplota okolí
	Datum výroby		Symbol distributora
	Polarita napájecího konektoru stejnosměrného proudu		Nepoužívejte síťový adaptér, pokud je poškozena zástrčka.
	Bezpečnostní oddělovací transformátor.		Menovitý príkon AC
VI	Energetická účinnost 6		Menovitý výstupný výkon DC

Upozornenie

Tréner žíl je po vyčistený manžiet vhodný na opätovné použitie.

3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Pri nedodržaní nasledujúcich upozornení môže dôjsť k škodám na zdraví osôb alebo vecným škodám.

VÝSTRAHA

Obal uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

VÝSTRAHA

Tréner žíl **nepoužívajte**

- v prípade chorobnej zmeny alebo poranenia v oblasti nôh (napr. pri krehkých kostiach, otvorených ranách, atď.),
- počas tehotenstva,
- počas spánku,
- pri zvieratách,
- pri činnostiach, pri ktorých môžu byť nebezpečné nepredvídané reakcie,
- po užití látok, ktoré spôsobujú obmedzenie schopnosti vnímania (napr. lieky proti bolesti, alkohol),
- dlhšie ako 30 minút (nebezpečenstvo prehriatia) a pred opätovným použitím nechajte tréner žíl minimálne 20 minút vychladnúť,
- pri akútnych pacientoch alebo osobách, ktoré sa nachádzajú v lekárskej opatere.

Prekonzultujte so svojím ošetrujúcim lekárom neškodnosť použitia trénera žíl v prípade všetkých existujúcich akútnych alebo základných ochorení a zvlášť v nasledujúcich prípadoch:

- Ak trpíte závažným ochorením alebo ste podstúpili operáciu nôh.
- Ak máte akútne otvorené alebo uzavreté poranenie nôh alebo chodidiel.
- Ak ste postúpili operatívny zásah na nohách alebo chodidlách a liečba ešte nie je z lekárskeho hľadiska ukončená.
- V prípade podozrenia na muskulárnu imobilizáciu nervu predkolenia.
- V prípade akútnych kožných ochorení v oblasti nôh a chodidiel.
- Ak máte implantovaný kardiostimulátor, implantáty alebo iné pomôcky.
- Pri trombózach a podozrení na trombózu, napr. v prípade existujúcich, známych alebo predpokladaných trombóz žíl na nohách.
- V prípade periférneho cievneho ochorenia, nezávisle od stavu diagnostikovaných zúžení ciev.
- Pri diabete.
- Ak máte bolesti neznámeho pôvodu.
- Pri akútnych zápaloch.
- Pri poruchách výkonu srdca, zvlášť pri edémoch v nohách.
- Pri pokročilom cievnom ochorení.
- Pri pľúcnych edémoch.
- Pri vysokom tlaku.
- V prípade existujúcich zhubných nádorov alebo podozrenia na ne.
- Pri poruchách lymfatickej cirkulácie v oblasti nôh/alebo chodidiel.

⚠ VÝSTRAHA

- Výrobok sa nesmie používať spolu s vysokofrekvenčnými prístrojmi, aby ste predišli popáleninám alebo vecným škodám.
- Biokompatibilita. Žiaden z materiálov, s ktorými pacient alebo používateľ príde do kontaktu, nie je neprimerane rizikový. Naše výrobky pozostávajú zo všeobecne bežných materiálov.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra na jednosmerné napätie, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.
- Ručný spínač položte počas používania vedľa tela.
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne, aby nespadol a nezranil vás.
- Osoby, ktorých sa to týka, by mali pred použitím výrobku vyhľadať lekára: tehotné ženy, ženy s menštruáciou, osoby s citlivou pokožkou, srdcovými ochoreniami, nezvyčajným tlakom krvi, zhubnými nádormi, ochoreniami mozgových ciev, akútnymi ochoreniami alebo osoby v lekárskej starostlivosti.
- Tento výrobok nesmú používať osoby s poruchami citlivosti pokožky alebo také, ktoré necitlivo reagujú na tlak.
- Tento výrobok nepoužívajte pri kúpaní alebo počas spánku.
- Pacienti s krvácaním do mozgu: Výrobok nepoužívajte pri pacientoch v nestabilnom stave. Pacienti so sekundárnymi ochoreniami by mali tento výrobok používať pod dohľadom lekára.
- Pacienti s hnisavými zápalmi, akútnou otravou krvi a kontinuálnou hypertermiou nesmú tento výrobok používať.
- Pacienti s akútnymi kardiovaskulárnymi ochoreniami a ochoreniami mozgových ciev nesmú tento výrobok používať.
- Tento výrobok používajte len na nohách a chodidlách. Pacienti s kožnými ochoreniami na nohách a chodidlách by nemali tento výrobok používať.
- Počas používania tohto výrobku nekráčajte ani sa nepohybujte, pretože to môže u pacientov vyvolať ťažkosti. Okrem toho tým môžete poškodiť výrobok.
- Nepoužívajte tento výrobok u detí alebo osôb s poruchami vedomia.
- Ak výrobok vyvolá u používateľa ťažkosti, musí sa používanie okamžite prerušiť a musí vyhľadať lekára.
- Tento výrobok nepoužívajte s inými zdravotníckymi elektrickými prístrojmi, napr. kardiostimulátormi, umelými zariadeniami na mimotelový obeh alebo inými elektrickými prístrojmi na udržiavanie života, elektrokardiografmi a ostatnými zdravotníckymi elektrickými prístrojmi. Ich nedodržanie môže byť nebezpečné.
- Tento výrobok nerozoberajte, neopravujte ani nemodifikujte, aby ste predišli chybným funkciám alebo zásahom elektrickým prúdom.
- V núdzových prípadoch by mal byť tento výrobok umiestnený tak, aby sa zástrčka dala jednoducho posunúť nabok.

⚠ POZOR

- Výrobok po jeho použití alebo mimo prevádzky odpojte od napájania.
- Nepoužívajte tento výrobok na miestach s vysokými teplotami, nebezpečenstvom vznietenia, elektromagnetickým žiarením alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.

- Ak zákazník používa tento výrobok spolu s vysokofrekvenčnými chirurgickými zariadeniami, môže sa výrobok poškodiť. Keď sa výrobok používa v blízkosti (1 m) terapeutických krátkovlnných alebo mikrovlnných zariadení, nefunguje výrobok prípadne spoľahlivo.
- Bez súhlasu výrobcu nevykonávajte na tomto prístroji žiadne zmeny.

⚠ VÝSTRAHA: Zásah elektrickým prúdom

S trénerom žíl je, rovnako ako s každým elektrickým prístrojom, potrebné zaobchádzať opatrne a obozretne, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Preto
- trénera žíl používajte len s dodaným sieťovým zdrojom a so sieťovým napätím uvedeným na typovom štítku,
- nepoužívajte tréner žíl alebo príslušenstvo pokiaľ sú viditeľne poškodené,
- nepoužívajte prístroj počas búrky.

Trénera žíl ihneď vypnite, ak sa pokazí alebo sa vyskytnú poruchy, a odpojte trénera žíl z elektriny. Neťahajte za napájací kábel alebo za prístroj, ak chcete sieťový zdroj vytiahnuť zo zásuvky. Nikdy nedržte alebo nenoste prístroj za elektrický kábel. Dodržujte odstup medzi káblami a teplými povrchmi. Kábel neprivierajte, nelámte ani netočte. Nezasúvajte žiadne ihly alebo ostré predmety. Za žiadnych okolností neotvárajte ručný spínač.

Uistite sa, že prístroj, ručný spínač ani napájací kábel neprichádza do styku s vodou, parou ani inými tekutinami. Používajte prístroj len v suchých miestnostiach (napr. nikdy NIE vo vani, saune).

V žiadnom prípade nesiahajte na trénera žíl, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťový zdroj zo zásuvky. Prístroj nepoužívajte, ak je tréner žíl alebo príslušenstvo viditeľne poškodené. Prístroj nevystavujte otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.

⚠ VÝSTRAHA: Oprava

Opravy elektrických spotrebičov smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo. Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo požiaru

V prípade použitia prístroja v rozpore s jeho určením, resp. v prípade nedodržania tohto návodu na obsluhu hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!
Preto
- prístroj nikdy nepoužívajte zakrytý, napr. dekou, vankúšom, ...
- prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti benzínu alebo iných ľahko zápalných látok.

⚠ VÝSTRAHA: Batérie

- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z článku batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo prehltnutia! Malé deti by mohli batérie prehltnúť a zadusiť sa nimi. Z tohto dôvodu skladujte batérie mimo dosahu malých detí!
- Dbajte na označenie polarity plus (+) a mínus (-).
- Keď batéria vytečie, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nikdy nehádžte do ohňa.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Batérie vždy vymieňajte naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani neštiepte.

⚠ POZOR: Manipulácia

Po každom použití a pred každým čistením musíte prístroj vypnúť a vytiahnuť zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby vzduchové hadice neboli zlomené.
- Na manžety na nohy si nesadajte ani nestúpajte celou váhou. Na manžety na nohy alebo ručný spínač nekladťe žiadne predmety.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami.

4. Použitie podľa určenia

Tréner žíl používajte výlučne na ľudských nohách. Tréner žíl je určený len na **osobné** súkromné použitie. Tréner žíl **NIE JE** určený na komerčné použitie. Prístroj nemôže nahradiť liečbu lekárom.

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj používajte výlučne na účel, pre ktorý bol vyvinutý, a spôsobom uvedeným v návode na obsluhu. Každé neodborné použitie môže byť nebezpečné! Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho použitia.

Informácia k použitiu:
- Na zlepšenie cirkulácie krvi v žilách.
- Na prevenciu kŕčových a metličkových žíl.
- Na zmiernenie opuchov a pocitu ťažkých nôh.
- Na ošetrenie svalového napätia po športovom výkone.
- Na ošetrenie športových poranení, ako sú pomliaždeniny a vyvrtnutia.
- Na ošetrenie krvných výronov.

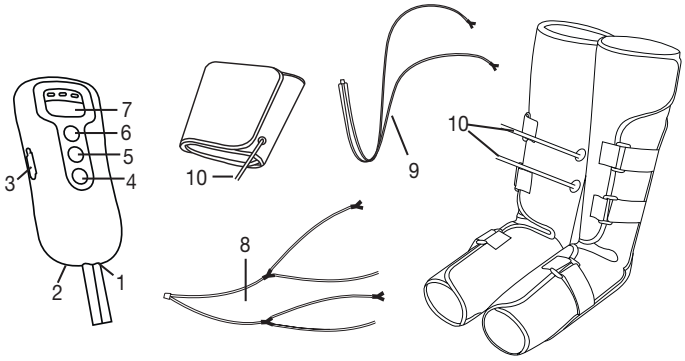
Typ použitia: v uzavretých priestoroch

Ak máte unavené, opuchnuté nohy a s tým spojenú venopatiu, používajte výlučne sivú pribalenú hadičku a nepoužívajte manžety na stehná (montáž je popísaná v kapitole 8.1, bod 4.b).

Priložené manžety na stehná a spolu s kompatibilnými bielymi hadičkami (montáž popísaná v kapitole 8.1, body 2 až 4.a) používajte len vtedy, ak ste telesne zdravý a nemáte žiadne poranenia/opuchy nôh. Dodatočné použitie manžiet na stehná môže prispieť k uvoľneniu svalov a podpore prekrvenia.

5. Popis prístroja

1. vstup vzduchu („in“)
2. elektrická prípojka
3. výstup vzduchu ⇩
4. tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. tlačidlo výstupu vzduchu ⇩
6. tlačidlo Stop*
7. tlačidlo časovača 10/20/30 min.
8. Vzduchové hadičky (biele) na rozšírené použitie manžiet na stehná
9. Vzduchové hadičky (sivé) na výlučné použitie manžiet na lýtka
10. prípojka pre vzduchové hadice



(*Tlačidlo Stop preruší nafukovanie pri nepríjemnom a vysokom tlaku)

6. Uvedenie do prevádzky

- Odstráňte balenie.
- Odstráňte sivú ochranu na suchých zipsoch manžiet na nohy a stehná.
- Skontrolujte prístroj, sieťový zdroj a kábel, či nie sú poškodené.
- Tréner žíl môžete prevádzkovať s batériami (4 x typ 1,5 V AA Alkaline Type LR06) alebo so sieťovým zdrojom, ktorý je súčasťou dodávky.

Upozornenie

Prístroj môžete prevádzkovať s dodaným sieťovým adaptérom alebo batériami. Používanie sieťového adaptéra odporúčame z dôvodov trvalej udržateľnosti.

6.1 Uvedenie do prevádzky s batériami

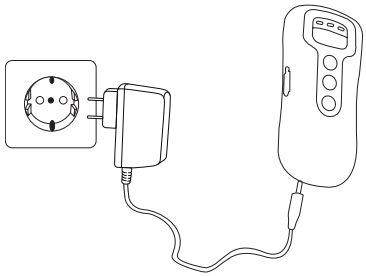
1. Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane ručného spínača.
2. Vložte štyri batérie typu 1,5 V AA (Alkaline Type LR06). Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste pri vkladaní batérií dodržali vyznačenú polaritu. Všímajte si obrázok v priehradke na batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
3. Zatvorte priehradku na batérie na zadnej strane ručného spínača tak, aby počuteľne a citeľne zapadol.

6.2 Uvedenie do prevádzky so sieťovým zdrojom

Upozornenie

Skôr než začnete s uvádzaním prístroja do prevádzky so sieťovým zdrojom dbajte na to, aby sa v priehradke na batérie v ručnom spínači nenachádzali žiadne batérie.

1. Sieťový zdroj pripojte zobrazeným spôsobom k ručnému spínaču.
2. Druhý koniec sieťového zdroja zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Tréner žíl je teraz pripravený na použitie.



7. Použitie

7.1 Začiatok používania

POZOR:

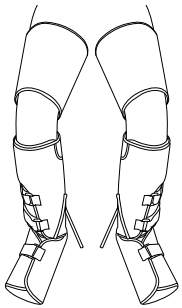
- Počas používania neotvárajte suchý zips na manžetách, pretože to môže negatívne ovplyvniť funkčnosť prístroja. Suchý zips na manžetách otvorte iba vtedy, ak je tlak na nohy počas používania nepríjemný alebo stlačte tlačidlo Stop.
- Dbajte na to, aby počas používania nedošlo k zlomeniu vzduchových hadíc.
- Dbajte na to, aby počas používania nedošlo k zakrytiu manžiet dekou alebo inými predmetmi.

1. Dodržiavajte pokyny uvedené v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

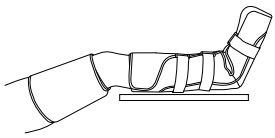
2. Zobrazeným spôsobom si nasaďte manžety na nohy a stehná tesne na holú nohu alebo na tesne priliehajúce časti odevu (napr. pančuchové nohavičky) na stehne, predkolení a chodidle. Manžety by mali byť založené tak tesne, aby sa pod ne zmestili ešte dva prsty. V prípade, že máte pocit, že sú manžety príliš tesné, nasaďte manžety tak, aby sa pod ne vošla ešte dlaň ruky.

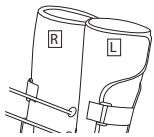
POZOR:

Pri výlučnom použití manžiet na lýtka je nasadenie manžiet na stehná nepotrebné.



3. Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov si nohy počas používania prístroja položte do mierne ohnutej/vyvýšenej polohy, aby mohla krv lepšie cirkulovať.
- Tak manžeta na nohu, ako aj manžeta na stehno pre ľavú nohu je na vnútornej strane označená písmenom „L“.
- Tak manžeta na nohu, ako aj manžeta na stehno pre pravú nohu je na vnútornej strane označená písmenom „P“.

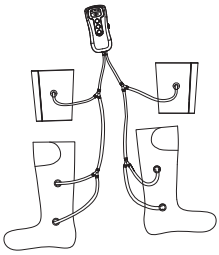


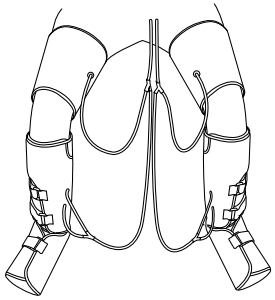


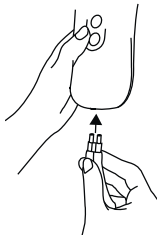
4. a. Použitie manžiet na stehná a lýtka

Spojte biele vzduchové hadičky s manžetami. Dbajte na to, aby vzduchové hadice boli pevne upevnené a nemohli skĺznuť.

Druhý koniec vzduchovej hadice pripojte ku vstupu vzduchu („in“) na ručnom spínači.

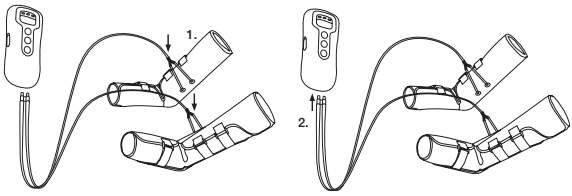






4. b. Použitie manžiet na lýtka

Sivé vzduchové hadičky spojte s manžetami na lýtka (1.). Dbajte na to, aby vzduchové hadice boli pevne upevnené a nemohli skĺznuť.
Druhý koniec vzduchovej hadičky pripojte ku vstupu vzduchu („in“) na ručnom spínači (2.).



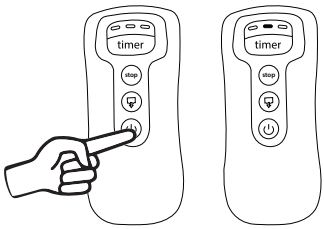
POZOR

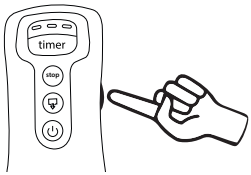
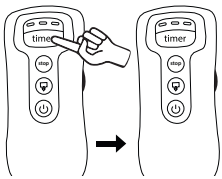
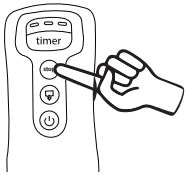
Ak chcete obidve aplikácie striedať (použitie s manžetou na stehná a bez nej), dbajte o to, aby ste neodstránili obidve krátke, biele hadicové koncovky, ktoré sa nachádzajú na manžete na lýtka. Tieto sú potrebné pri obidvoch použitiach.

4. Na zapnutie trénera žíl stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia. Hneď po zapnutí prístroja sa rozsvieti 20 minútová LED dióda časovača.
5. Vezmite na vedomie, že zmenou nastavenia časovača začne časovač počítať odznova.

POZOR

Odporúčame dobu používania 20 až 30 minút. V prípade dlhšieho používania sa môže vyskytnúť pocit otupenosti v nohách a môže dôjsť k prehriatiu prístroja.



6. Pomocou regulátora tlaku vzduchu nastavte požadovanú intenzitu. Začnite najskôr na najnižšom stupni, aby ste si pomaly zvykli na masáž. Pre optimálny účinok by nastavená intenzita mala byť síce vysoká, zároveň však stále vnímaná ako príjemná.	
7. Stlačte tlačidlo „Timer (časovač)“ na prepínanie medzi troma nastaveniami času – 10 minút, 20 minút a 30 minút. Štandardná hodnota je 20 minút. Ak je zostávajúci čas 5 minút, bliká zobrazenie aktuálneho času pomaly; ak je zostávajúci čas 1 minúta, bliká zobrazenie aktuálneho času rýchlo.	
8. Ak sa pri používaní vyskytne pocit príliš silného alebo nepríjemného tlaku, stlačte tlačidlo „Stop“ na prerušenie ošetrenia.	

Upozornenie

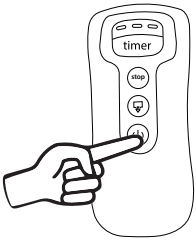
Tréner žíl následne začne postupne a striedavo masírovať nohy. Nohy sa nikdy nemasírujú súčasne. Nejde o chybu prístroja.

Prístroj disponuje automatickým vypínaním, ktoré je nastavené na maximálnu prevádzkovú dobu 30 minút.

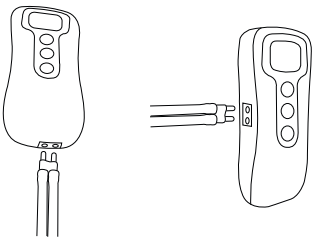
Ak sú batérie takmer vybité, začnú blikať LED diódy časovača sprava doľava. Prístroj sa po niekoľkých sekundách vypne a nachádza sa teraz v 30 sekundovom pohotovostnom režime. Počas tohto času svietia všetky 3 LED diódy časovača.

7.2 Ukončenie používania

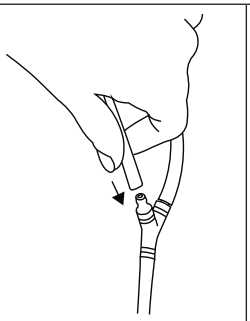
Na ukončenie používania sa musí prístroj najskôr vypnúť a následne sa musí vypustiť vzduch z manžiet.
Za tým účelom postupujte nasledovne:

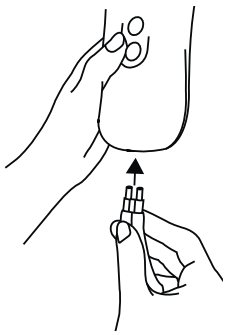
1. Trénera žíl vypnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia na ručnom spínači. Nastavená LED dióda časovača zhasne. Prístroj sa teraz nachádza sa v 30 sekundovom pohotovostnom režime. Počas tohto času svietia všetky 3 LED diódy časovača.	

2. Počas 30 sekundového pohotovostného režimu vytiahnite vzduchovú hadicu z ručného spínača a zasuňte vzduchovú hadicu do bočného výstupu vzduchu (⇩) ručného spínača a stlačte tlačidlo výstupu vzduchu [5]. Počas toho blikajú všetky 3 LED diódy časovača. Keď je proces ukončený, znovu sa vypnú.

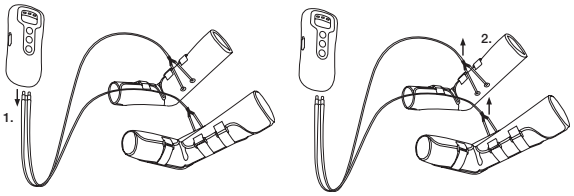


3. a. Teraz otvorte suché zipsy a odoberte manžety. Z manžiet na nohy vytiahnite biele vzduchové hadičky za „spojovací kus Y“ tak, aby krátke biele hadicové koncovky zostali zapojené v manžetách na nohy tak, ako je to zobrazené.
Okrem toho vytiahnite vzduchovú hadicu zo spojovacieho kusa, ktorý sa nachádza priamo na manžetách na stehná. Ak ste prístroj používali so sieťovým zdrojom, sieťový zdroj vytiahnite zo zásuvky a ručného spínača.





3. b. Teraz otvorte suché zipsy a odoberte manžety. Z manžiet na nohy vytiahnite sivé vzduchové hadičky za „spojovací kus Y“ tak, aby krátke koncovky hadíc zostali zapojené v manžetách na nohy tak, ako je to zobrazené. Ak ste prístroj používali so sieťovým zdrojom, sieťový zdroj vytiahnite zo zásuvky a ručného spínača.



8. Čistenie a starostlivosť

8.1 Čistenie manžiet

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte vzduchové hadice (okrem krátkych koncoviek hadíc) z manžiet a ručného spínača.
- Manžety čistite mäkkou, mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Manžety opäť použite až vtedy, keď sú úplne suché.

8.2 Uskladnenie

- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z ručného prístroja. Vytečené batérie môžu prístroj poškodiť.
- Vzduchové hadice a manžety nezalamujte.
- Prístroj skladujte na chladnom, vetranom mieste v originálnom obale.

9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Manžety sa nenafúknu	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie v ručnom spínači.
	Sieťový zdroj nie je zapojený	Sieťový zdroj zapojte do vhodnej sieťovej zástrčky.
	Vzduchové hadice nie sú správne zapojené	Opäť zapojte vzduchové hadice.
Počas používania začnú na ručnom prístroji blikať LED diódy časovača a prístroj sa vypne	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie v ručnom spínači.

V prípade, že tu váš problém nie je uvedený, kontaktujte náš zákaznícky servis.

10. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



Spotrebované úplne vybité batérie musíte likvidovať vložením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberných miestach alebo v obchodoch s elektronikou. Je to vaša zákonom daná povinnosť.
Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky:
Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.



11. Technické údaje

Tlak manžety	max. 120 mmHg (pri správnom použití ako je popísané v kapitole 9.1.)
Veľkosť manžety	29–53 cm
Trvanie načasovania	10–30 minút s odchýlkou ±10 %
Napájanie pri prevádzke s batériami	6,0 V DC (4 x 1,5 V ⎓ AA batérie (Alkaline Type LR06))
Prípustné prevádzkové podmienky	+5 °C až +40 °C, 15–93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), 700 hPa–1060 hPa okolitý tlak.
Prípustné podmienky skladovania	-25 °C až +70 °C, 0 – 93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), 700 – 1060 hPa okolitý tlak.
Prípustné prepravné podmienky	-25 °C až +70 °C, 0 – 93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), 700–1060 hPa okolitý tlak.
Rozmery	Manžeta na nohy: 61 × 67 × 0,5 cm Manžeta na stehno: 85 × 23,5 × 0,5 cm Ručný spínač: 17 × 7,7 × 3 cm
Celková hmotnosť	cca 1700 g (bez sieťového zdroja)
Trieda ochrany	⧈
Klasifikácia	Typ BF

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie.

12. Sieťový diel

Napájanie pri sieťovej prevádzke	Vstup: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Výstup: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Polarita	
Trieda ochrany	

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

- Prístroj zodpovedá smernici EÚ 93/42/EEC, pre medicínske výrobky, zákonu o medicínskych výrobkoch a európskej norme EN 60601-1-2 (zhoda s CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4- 4, IEC61000-4- 5, IEC61000-4- 6, IEC61000-4- 11, IEC61000-4-8) a podlieha mimoriadnym bezpečnostným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia.
- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tejto príručke, vrátane domáceho prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal spolu s inými prístrojmi alebo s ďalšími prístrojmi v stohovanej forme, pretože to môže mať za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné použitie popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.
- Použitím iného príslušenstva ako toho, ktoré stanovil alebo zabezpečil výrobca tohto prístroja, môže mať za následok zvýšené rušivé elektromagnetické vyžarovanie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť zariadenia a môže viesť k chybnému spôsobu prevádzky.
- Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zníženie výkonu prístroja.

13. Záruka/servis

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih najdete na priloženem garancijskem listu.

Chyby a zmeny vyhradené

BEURER UK Ltd.
Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

Distributed by: Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm, Germany, www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com, www.beurer-healthguide.com

EU REP Lotus NL B.V.
Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands.
Tel.: +31644168999

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd.
Address: Building 2, No. 25 Fenghuang Road, Industrial Zone,
Xikeng First Village, Henggang Street, Longgang District, Shenzhen,
518115 Guangdong, P. R. China

CE 0197

643.27_FM150-Pro_medical-device_2025-05-13_12_IM2_BEU_CS_SK